



Cambridge O Level

FRENCH LITERATURE

2020/02

Paper 2

For examination from 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

Specimen

This document has **6** pages. Blank pages are indicated.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

BARÈME DE NOTATION

Ceci n'est pas à proprement parler un barème de notation dans le sens étroit du terme. Il y aura une certaine dose de subjectivité dans les corrections de cette épreuve et les commentaires donnés ci-dessous cherchent simplement à faciliter un certain consensus par rapport aux qualités recherchées dans les devoirs des candidats à différents niveaux de réussite. Cette épreuve encourage les élèves à produire des réponses personnelles, ce qui revient à dire que les correcteurs pourront se trouver confrontés à des réponses inattendues et originales qu'ils devront corriger et noter en fonction de la valeur de leur contenu, et non seulement en fonction du barème de notation.

Il y a plusieurs types de questions dans cette épreuve :

- Questions 1 et 2 demandent au candidat de fournir des explications sur la situation et sur un personnage particulier.
- Question 3 demande au candidat d'expliquer le but recherché par l'auteur dans son choix de quelques expressions du passage.
- Questions 4 et 5 demandent aux candidats d'exprimer et de justifier leur réaction personnelle face au texte.

Comme pour Paper 1, l'approche de notation de cette épreuve est *positive*, c'est-à-dire que les correcteurs doivent accorder des points en fonction de ce que le candidat a exprimé plutôt que de retirer des points pour ce qui n'a pas été dit. Les correcteurs sont fortement encouragés à indiquer clairement sur les copies les points particulièrement intéressants développés par les candidats ; ils peuvent également indiquer les erreurs graves. Un commentaire *bref*, indiquant les raisons qui ont motivé la note du correcteur, est particulièrement utile à la fin de la copie.

Vous trouverez ci-dessous un barème de notation avec les critères permettant de placer les devoirs à différents niveaux de réussite. Les correcteurs doivent constamment se reporter à ce barème jusqu'à en avoir assimilé le contenu et être capables de placer les devoirs au niveau de notation correct.

Questions (a)–(c)

Donner 1 point pour chaque élément pertinent.

Questions (d) et (e)

6	Réponse détaillée, bien écrite et bien structurée, parfaitement concentrée sur la question posée, faisant preuve d'une réponse personnelle intelligente et sensible et se référant aux mots de l'extrait. NB : cela ne revient pas à dire qu'une réponse obtenant 6 doit être absolument parfaite, mais que 6/6 peut être accordé à toute réponse très bonne pour ce niveau d'études.
5	Mêmes critères généraux que ci-dessus, mais la réponse peut donner l'impression de manquer de subtilité, de profondeur et/ou d'exemples précis.
4	Réponse satisfaisante, répondant bien à la question mais un peu limitée ; quelques traces d'une réponse personnelle, bonne connaissance du livre. Une certaine attention est portée aux mots malgré quelques oublis marquants et/ou quelques malentendus.
3	Répond bien à la question posée mais contient un certain nombre de malentendus et est assez superficielle ; un certain effort de communiquer une réponse personnelle et une certaine connaissance du texte sont malgré tout apparents. Quelques éléments de réaction personnelle sont présents.
2	Réponse fait preuve d'une certaine connaissance du texte et présente quelques éléments, peu nombreux, de réaction personnelle, mais est incomplète et décousue, voire maladroite.
1	Le candidat a lu le livre, mais a très peu assimilé de sa lecture. La réponse se limite à quelques mots seulement.
0	La réponse ne présente aucun élément digne d'être récompensé. Le livre n'a pas été lu, ou n'a pas été du tout compris.

QUESTIONS INDIVIDUELLES

Les notes ci-dessous sont données UNIQUEMENT à titre indicatif. Les correcteurs doivent exercer leur sens critique et récompenser les réponses qu'ils estiment valables, même si elles ne correspondent pas aux points mentionnés ci-dessous.

Question	Answer	Marks
Annie Ernaux, <i>La Place</i>		
1(a)	Donner un point pour chaque élément correct concernant la vie des grands-parents.	6
1(b)	Donner un point pour chaque élément correct concernant l'ambition que le père avait pour lui-même et pour sa fille	6
1(c)	Donner un point pour chaque élément montrant la compréhension des phrases.	6
1(d)	Suivre le barème de notation. Cette question suscitera des réponses variées, il est donc important que l'examineur note de façon positive les différents points énoncés par le candidat. Par ex. le passage donne l'impression que le père n'est pas bien dans sa peau, il est 'crispé', manque de confiance en lui, est conscient de son manque d'éducation et se sent vexé, sinon humilié quand il fait une erreur en public, il est hanté par la peur de montrer son manque d'éducation et préfère se taire plutôt que de dire une bêtise.	6
1(e)	Suivre le barème de notation. Cette question suscitera également des réponses personnelles à noter positivement : certains candidats remarqueront que la petite fille manquait tout autant de confiance que son père et qu'elle avait adopté la même attitude de prudence vis-à-vis des autres, d'autres souligneront qu'elle a souffert des disputes pour des choses qui paraissent à des gens plus aisés de peu d'importance (robe déchirée) et des remarques négatives des parents sur tout détail qu'elle mentionnait sur les autres élèves (les châteaux de la Loire).	6

Question	Answer	Marks
Alphonse Daudet, <i>Les Lettres de mon moulin</i>		
2(a)	Donner un point pour chaque élément approprié concernant Garrigou.	6
2(b)	Donner un point pour chaque élément pertinent.	6
2(c)	Donner un point pour chaque élément montrant la compréhension des phrases.	6
2(d)	Suivre le barème de notation. Noter de façon positive chaque élément pertinent. Les candidats mentionneront sûrement le côté gourmand du chapelain qui ne peut plus résister à l'appel du festin et le côté comique de son comportement. Certains mentionneront peut-être que son comportement le rend sympathique ou en tout cas humain, on a presque pitié de lui.	6
2(e)	Suivre le barème de notation.	6

Question	Answer	Marks
Labiche, <i>Le Voyage de M. Perrichon</i>		
3(a)	Donner un point pour chaque élément approprié.	6
3(b)	Donner un point pour chaque élément pertinent.	6
3(c)	Donner un point pour chaque élément montrant la compréhension des phrases. Les candidats mentionneront certainement le côté comique de la situation. Les meilleures réponses présenteront une interprétation plus approfondie : le désir de l'auteur de souligner les similitudes entre les deux jeunes hommes.	6
3(d)	Suivre le barème de notation.	6
3(e)	Suivre le barème de notation.	6

Question	Answer	Marks
M. Lagesse, <i>La diligence s'éloigne à l'aube</i>		
4(a)	Donner un point pour chaque élément approprié.	6
4(b)	Donner un point pour chaque élément approprié.	6
4(c)	Donner un point pour chaque élément montrant la compréhension des expressions/phrases.	6
4(d)	Suivre le barème de notation. Cette question suscitera une réponse personnelle. Les meilleures réponses mentionneront le côté calculateur d'Isabelle. On a l'impression qu'elle choisit bien ses paroles pour attendrir Nicolas. Peut-être qu'une grande partie est vraie, mais il est impossible d'en être sûr car elle semble jouer la comédie et se garde bien de donner des détails qui permettraient de la localiser en France.	6
4(e)	Suivre le barème de notation.	6

Question	Answer	Marks
Mouloud Feraoun, <i>Le fils du pauvre</i>		
5(a)	Donner un point pour chaque élément approprié concernant les problèmes financiers de la famille.	6
5(b)	Donner un point pour chaque élément approprié concernant les pensées de Ramdane (le fait qu'il ne pensait pas qu'il réussirait, mais au moins, il serait bien nourri et aurait une vie plus agréable).	6
5(c)	Donner un point pour chaque élément montrant la compréhension des mots.	6
5(d)	Suivre le barème de notation. Ici aussi les réponses seront personnelles et donc variées, à noter de façon positive. Les candidats insisteront probablement sur les descriptions du chagrin de Fouroulou, de sa solitude face à tous ceux qui se moquent de lui et de sa joie quand arrive enfin la bonne nouvelle.	6
5(e)	Suivre le barème de notation. Cette question suscitera également des réponses variées. Par exemple, le fait que Fouroulou ne se rend pas compte des difficultés de sa famille, il vit dans un autre monde. De plus, il ne croit pas, comme sa mère, qu'une offrande à la luba, aura un effet sur son destin. Par rapport à ses copains et autres habitants du village, il refuse d'accepter leur vue qu'il va devenir berger comme eux.	6